RETTENS KENDELSE (Fjerde Afdeling)
8. februar 1993 *

I sag T-101/92,

Dimitrios Stagakis, Rethymno (Grækenland),

sagsøger,

mod

Europa-Parlamentet,

sagsøgt,

angående en påstand om, at reservelisten i henhold til udvælgelsesprøve PE/149/LA, som blev afholdt med henblik på ansættelse af græsksprogede oversættere, annulleres, fordi prøverne fandt sted under ulovlige vilkår,

har

DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS RET I FØRSTE INSTANS
(Fjerde Afdeling)

sammensat af afdelingsformanden, C.W. Bellamy, og dommerne H. Kirschner og A. Saggio,

justitssekretær: H. Jung,

afsagt følgende

* Processprog: græsk.

Kendelse

1 Denne sag er anlagt ved stævning stilet til Domstolens Justitskontor og indgået den 9. november 1992. Sagsøgeren blev ved skrivelse af 13. november 1992 fra Domstolens Justitskontor anmodet om at angive, om sagen var stilet til Retten i Første Instans. Da sagsøgeren svarede bekræftende herpå ved skrivelse indgået til Domstolens Justitskontor den 26. november 1992, blev stævningen fremsendt til Rettens Justitskontor i medfør af artikel 47, stk. 1, i EØF-statutten for Domstolen og registreret på Rettens Justitskontor den 27. november 1992.

2 Stævningen var indgivet i ét eksemplar og var ikke ledsaget af en fortegnelse over bilagene. Stævningen var underskrevet af sagsøgeren og Giorgios Dim. Kartalis med angivelse af, at sidstnævnte var advokat. Ifølge stævningen var der valgt adresse i Luxembourg hos Ismini Seïtani, 42, rue des Glacis, som efter en telefonisk henvendelse fra Justitskontoret erklærede, at hun havde accepteret dette valg af adresse. Stævningen var ikke ledsaget af nogen dokumentation for, at Kartalis havde advokatbestalling. Sagsøgeren anmodede endvidere i stævningen om at få bevilget fri proces og om at blive fritaget fra kravet om advokattvang, men havde ikke desto mindre undladt at vedlægge de i stævningen nævnte attester fra skattevæsenet, som skulle bevise, at han var ubemidlet.

3 Efter forgæves forsøg på at kontakte Kartalis direkte pr. telefon opfordrede Justitskontoret ved skrivelse af 30. november 1992, som blev forkyndt den 2. december 1992 for den person, hos hvem der var valgt adresse i Luxembourg, Kartalis til at gøre stævningen forskriftsmæssig ved at fremlægge dokumentation for, at han havde beskikkelse, en fortegnelse over bilagene til stævningen samt seks bekræftede genparter af stævningen senest den 18. december 1992. Justitskontoret opfordrede ved samme skrivelse sagsøgeren til at ansøge om fri proces i henhold til procesreglementets artikel 94, stk. 1, ved et særskilt dokument ledsaget af en attest fra vedkommende myndighed, hvoraf det fremgik, at sagsøgeren var ubemidlet.

4 Denne skrivelse blev ikke besvaret, hverken før eller efter udløbet af fristen den 18. december 1992.

5 Den 22. december 1992 fremlagde sagsøgeren et dokument med overskriften »stævning indgivet til en kvasiretslig instans« stilet til »den kvasiretslige instans (Retten i Første Instans — Domstolen for De Europæiske Fællesskaber)«. Dette dokument berigtigede og supplerede visse punkter i stævningen, men havde i øvrigt samme ordlyd som denne. Dette nye dokument, der ligeledes var underskrevet af sagsøgeren og Kartalis, var hverken ledsaget af dokumentation vedrørende advokaten, en fortegnelse over bilagene eller oplysninger eller dokumenter, hvoraf det fremgik, at sagsøgeren var ubemidlet. Dokumentet blev registreret som korrigendum til stævningen.

6 Det bemærkes for det første, at i medfør af procesreglementets artikel 43, stk. 1 og 4, skal ethvert processkrift være ledsaget af en fortegnelse over de dokumenter, der påberåbes til støtte for sagen, og som er vedlagt sagen. Der skal indleveres fem genparter til brug for Retten. I medfør af procesreglementets artikel 44, stk. 3, skal den advokat, som bistår eller repræsenterer en part, til Justitskontoret indlevere dokumentation for, at han har beskikkelse i en medlemsstat.

7 Det bemærkes endvidere, at det i procesreglementets artikel 44, stk. 3, fastsatte krav om indlevering af dokumentation er en af de betingelser, stævningen skal opfylde for at være forskriftsmæssig. Manglende opfyldelse af dette krav giver i henhold til procesreglementets artikel 44, stk. 6, anledning til fastsættelse af en rimelig frist til at berigtige stævningen og tilvejebringe det nævnte dokument. Tilvejebringes dokumentet ikke inden for den fastsatte frist, træffer Retten afgørelse om, hvorvidt undladelsen af at overholde disse formforskrifter skal medføre, at sagen afvises.

8 Kravet om fremlæggelse af dokumentation er begrundet i nødvendigheden af at give Retten mulighed for at sikre overholdelse af artikel 17 i EØF-statutten for Domstolen, i medfør af hvilken andre parter end medlemsstaterne skal være repræsenteret ved en advokat, der har beskikkelse i en af medlemsstaterne. Dette krav udgør således en væsentlig formforskrift, hvis manglende overholdelse medfører afvisning af sagen.

9 Retten skal for det første udtale, at stævningen ikke er i overensstemmelse med procesreglementets artikel 44, stk. 3.

10 Retten skal for det andet udtale, at sagsøgeren behørigt er blevet opfordret til at efterkomme kravet i denne artikel ved skrivelse, der er forkyndt for den person, hos hvem han har valgt adresse i Luxembourg, at sagsøgeren har haft en rimelig frist til at efterkomme denne opfordring, og at han dog ikke har fremlagt noget dokument, der over for Retten dokumenterer, at Kartalis har beskikkelse i en medlemsstat.

11 Sagen bør derfor afvises.

12 For så vidt angår sagens omkostninger er det tilstrækkeligt at bestemme, at sagsøgeren skal betale sine egne omkostninger, idet denne kendelse er afsagt før stævningens forkyndelse for sagsøgte, og førend denne er blevet påført omkostninger.

13 Ansøgningen om fri proces, der ikke er ledsaget af de oplysninger og dokumenter, der er fastsat i procesreglementets artikel 94, stk. 1, andet afsnit, bør afslås.

Af disse grunde

bestemmer

RETTEN (Fjerde Afdeling)

1) Sagen afvises.

2) Sagsøgeren betaler sine egne omkostninger.

3) Ansøgningen om fri proces afslås.

Således bestemt i Luxembourg den 8. februar 1993.

H. Jung

Justitssekretær

C.W. Bellamy

Afdelingsformand